

## TERMS OF REFERENCE

<b>Dịch vụ tư vấn</b>	Tư vấn tài liệu hóa thực hành tốt và bài học kinh nghiệm của Dự án ACE <i>Consultant(s) to document good practices and lessons learnt from Project “Against Child Exploitation” (ACE)</i>
<b>Tên dự án</b>	Dự án “Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu” (Dự án ACE) <i>Project “Against Child Exploitation” (ACE)</i>
<b>Địa bàn và thời gian thực hiện nhiệm vụ</b>	Hà Nội Tháng 8/2024 <i>HA NOI</i> <i>AUGUST 2024</i>

### 1. Bối cảnh | *Context*

World Vision International là tổ chức nhân đạo Cơ đốc, hoạt động thông qua các chương trình cứu trợ, phát triển và vận động chính sách nhằm cải thiện chất lượng cuộc sống cho cộng đồng, đặc biệt là trẻ em dễ bị tổn thương nhất.

*World Vision is a Christian relief, development and advocacy humanitarian organization, working to improve the quality of life of people, especially the most vulnerable children.*

Với sự tài trợ của Bộ Lao động Hoa Kỳ, dự án “Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu” (Against Child Exploitation - ACE) được triển khai đầu tiên ở Philippines từ năm 2019. Dự án nhằm mục tiêu tăng cường năng lực của Chính phủ Philippines nhằm xử lý và ngăn ngừa các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng (BLTDTE-MTM), và vi phạm những điều kiện lao động tối thiểu. Dựa trên những kết quả tích cực đã đạt được ở Philippines, dự án ACE sẽ được triển khai tại sáu quận huyện thuộc ba tỉnh, thành phố tại Việt Nam (1. Tỉnh Điện Biên; 2. Thành phố Đà Nẵng; 3. Tỉnh Quảng Nam), hướng tới những kết quả kì vọng như sau:

*The Against Child Exploitation (ACE) project, funded by United States Department of Labor, has commenced since 2019 in the Philippines with the view to strengthening the capacity of the Philippine government to address the Worst Forms of Child Labor (WFCL) including Online Sexual Exploitation of Children (OSEC), and violations of acceptable conditions of*

*work. Building on fruitful results achieved in Philippines, the ACE project will be implemented from November 2021 to September 2024 in Vietnam in 6 target districts of 3 target provinces (Điện Biên province, Đà Nẵng city, and Quảng Nam province), expected outcomes as follows:*

- Kết quả 1: Tăng cường việc thực thi pháp luật và các chính sách liên quan đến những hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.

*Outcome 1: Improved enforcement of the legal framework and policies pertaining to the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work.*

- Kết quả 2: Tăng cường các dịch vụ hỗ trợ cho nạn nhân của các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm và/hoặc bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

*Outcome 2: Improved assistance services for victims of WFCL and/or OSEC.*

- Kết quả 3: Tăng cường quan hệ đối tác để đẩy nhanh việc xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.

*Outcome 3: Strengthened partnerships to accelerate progress in addressing the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work.*

Tại Việt Nam, dự án sẽ triển khai những hỗ trợ kỹ thuật, đồng thời hợp tác với nhiều đối tác chính phủ, tổ chức xã hội, tổ chức dân sự và khối doanh nghiệp nhằm tăng cường nỗ lực của chính phủ trong việc phòng chống lao động trẻ em, đóng góp vào chiến lược quốc gia trong phòng ngừa và giảm thiểu tình trạng lao động trẻ em, đặc biệt nhằm xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

*In Vietnam, the project aims to provide technical support and partner with government agencies, social organizations, civil society groups, and business associations. Together, they will strengthen the government's initiatives in combating child labor, thereby supporting the national strategy to prevent and decrease child labor. Special attention will be given to tackling hazardous, harmful, and perilous forms of child labor, such as the sexual exploitation of children in online environments.*

Sau hơn 2 năm triển khai, dự án đã đạt được nhiều kết quả nhất định. Nhằm tài liệu hóa những thực hành tốt và bài học kinh nghiệm trong quá trình triển khai dự án, từ đó chia sẻ với các bên liên quan, góp phần tăng cường công tác phòng ngừa và giảm thiểu lao động trẻ em, dự án mong muốn tìm kiếm tư vấn thực hiện nhiệm vụ này.

*After over two years of implementation, the project has achieved notable results. To document best practices and lessons learned during the project, and to share these with stakeholders,*

*thereby enhancing efforts to prevent and mitigate child labor, the project is seeking to hire a consultant for this assignment.*

## **2. Mục tiêu / Objectives**

Mục tiêu chung của nhiệm vụ là tài liệu hóa các thực hành tốt và bài học kinh nghiệm trong quá trình thực hiện dự án ACE, từ đó

- giúp chia sẻ với các bên liên quan, góp phần tăng cường công tác phòng ngừa và giảm thiểu lao động trẻ em, ngay cả khi dự án kết thúc.
- sử dụng như một tài liệu vận động chính sách, kêu gọi gây quỹ cho các dự án sau này

*The overall objective of the task is to document the good practices and lessons learned during the implementation of the ACE project. This will help:*

- *share these insights with stakeholders, contributing to the enhancement of child labor prevention and mitigation efforts, even after the project concludes.*
- *serve as a policy advocacy document and a fundraising tool for future projects*

## **3. Chi tiết công việc | Scope of work**

### **3.1. Thời gian/Timeframe**

Tháng 8/2024 (*August, 2024*)

### **3.2. Đối tượng mục tiêu | Target audiences**

Tài liệu hướng tới nhóm đối tượng sau:

- Nhà tài trợ
- Đối tác của dự án ACE
- Các cơ quan chính phủ, các tổ chức quan tâm và làm việc trong lĩnh vực bảo vệ trẻ em nói chung và phòng ngừa giảm thiểu lao động trẻ em nói riêng

*The document is aimed at the following groups:*

- *Donors*
- *Partners involved in the ACE project*
- *Government agencies and organizations focused on child protection in general, particularly in preventing and reducing child labor*
- 

### **3.3. Phương pháp | Methodology**

Phương pháp để thực hiện gói công việc này:

- Nghiên cứu thứ cấp: nghiên cứu thu thập thông tin và dữ liệu từ các nguồn có sẵn
- Phỏng vấn trực tuyến đối tác (hoặc các bên có liên quan) nếu cần

*Methodology for carrying out this work package:*

- *Desk review: collecting information and data from available sources*

- *Online interviews with partners (or stakeholders) if needed*

### 3.4. Nội dung | *Content*

Tài liệu sẽ được xây dựng dựa trên trao đổi của tư vấn với nhóm dự án cũng như những thông tin về việc triển khai và kết quả đến hiện tại của dự án.

Để giúp tư vấn hình dung sơ bộ nội dung dự án, vui lòng xem thông tin như bên dưới (Lưu ý: Số liệu được đưa ra chỉ mang tính chất cập nhật tại thời điểm sản xuất tài liệu)

*The document will be developed based on consultations between the advisor and the project team, along with details on the project's implementation and current outcomes.*

*To give the consultant an initial understanding of the project's scope, please review the information provided below (Note: The figures are up-to-date as of the time of document creation and are for reference purposes only).*

<b>STT No</b>	<b>Đường dẫn truy cập tài liệu Link</b>	<b>Nội dung Details</b>
1	Video tại <a href="#">ĐÂY</a> <i>Link to video</i>	Giới thiệu tổng quan về dự án ACE <i>Overview of ACE Project</i>
2	Video tại <a href="#">ĐÂY</a> <i>Link to video</i>	Tổng hợp hoạt động của dự án trong khuôn khổ kết quả 1 trong năm đầu tiên triển khai (từ tháng 8/2022 – 8/2023) <i>Project achievements under Outcome 1 in FY23</i>
3	Video tại <a href="#">ĐÂY</a> <i>Link to video</i>	Tổng hợp hoạt động của dự án trong khuôn khổ kết quả 3 trong năm đầu tiên triển khai (từ tháng 8/2022 – 8/2023) <i>Project achievements under Outcome 3 in FY23</i>
4	Video tại <a href="#">ĐÂY</a> <i>Link to video</i>	Chia sẻ của hai cán bộ làm công tác trẻ em tại hai địa phương về những thay đổi sau khi tham gia dự án <i>Sharing of two project key partners about their change after joining the project</i>

### 3.5. Chi tiết công việc | *Details*

- Trao đổi, thống nhất với nhóm dự án để tìm hiểu về bối cảnh, hoạt động, những thực hành và bài học của dự án
- Phỏng vấn, trao đổi với đối tác (trực tuyến) nếu cần để thêm thông tin
- Xây dựng báo cáo những thực hành tốt và bài học kinh nghiệm của dự án (bao gồm khuyến nghị nếu có)
- Chính sửa theo yêu cầu của nhóm dự án
- *Coordinate with the project team to understand the project's context, activities, practices, and lessons learned*

- *Conduct online interviews and consultations with partners if additional information is needed*
- *Compile a report detailing the project's good practices and lessons learned*
- *Revise the report based on feedback from the project team*

#### 4. Sản phẩm đầu ra | *Deliverables*

Một tài liệu chia sẻ về những thực hành tốt và bài học kinh nghiệm trong quá trình triển khai dự án ACE.

- Ngôn ngữ: Tiếng Việt
- Hình thức: Do tư vấn chủ động đề xuất. Ưu tiên tài liệu có hình thức sáng tạo, mới mẻ, nhưng vẫn phù hợp với nội dung truyền tải
- Tài liệu được biên soạn chín chu, đầy đủ, có bằng chứng rõ ràng cho từng bài học và thực hành được đưa ra.

*A document sharing best practices and lessons learned from the ACE project implementation.*

- *Language: Vietnamese*
- *Format: Proposed proactively by the consultant. Priority is given to materials with innovative and creative formats, provided they align with the conveyed content.*
- *The document is meticulously crafted, comprehensive, and supported by clear evidence for each lesson and practice discussed.*

#### 5. Lịch trình triển khai | *Timeframe*

<b>STT No</b>	<b>Nội dung Item</b>	<b>Sản phẩm đầu ra Deliverables</b>	<b>Số ngày dự kiến Estimated number of days</b>	<b>Thời gian Time</b>
1	<p>Trao đổi với nhóm dự án về định hướng triển khai và xây dựng kế hoạch triển khai</p> <p><i>Discuss with the project team to define the implementation strategy and create an execution plan</i></p>	<p>Bản kế hoạch triển khai và khung tài liệu được thống nhất với nhóm dự án</p> <p><i>A comprehensive plan and outline which has been agreed with project team</i></p>	<p>3 ngày <i>3 days</i></p>	<p>Tuần 1 tháng 8</p> <p><i>1<sup>st</sup> week of August</i></p>
2	<p>Xây dựng tài liệu theo định hướng đã thống nhất. Tiến hành phỏng vấn đối tác (nếu cần)</p> <p><i>Develop the document as planned Conduct interviews with partners (if needed)</i></p>	<p>Bản nháp đầu tiên của báo cáo được chia sẻ với nhóm dự án</p> <p><i>An initial draft to be shared with project team</i></p>	<p>15 ngày <i>15 days</i></p>	<p>Tuần 2-3 tháng 8</p> <p><i>2-3<sup>rd</sup> week of August</i></p>

3	Chỉnh sửa và hoàn thiện báo cáo theo đề xuất và nhận xét của nhóm dự án  <i>Provide editing and revision for the document following project's comments</i>	Bản báo cáo được hoàn thiện  <i>A complete document</i>	2 ngày <i>2 days</i>	Tuần 4 tháng 8 <i>4<sup>th</sup> week of August</i>
	<b>TỔNG GÓI TƯ VẤN</b> <b>TOTAL DAYS OF CONSULTANCY</b>		<b>20 ngày</b> <b>20 days</b>	
	<b>Tổng số ngày nói trên áp dụng với toàn gói công việc, bất kể nhóm tư vấn có bao nhiêu thành viên.</b> <b><i>The total number of days specified applies to the entire scope of work, irrespective of the number of members in the consulting team.</i></b>			

## 6. Yêu cầu đối với nhà tư vấn | *Requirements*

- Hơn 10 năm kinh nghiệm trong việc tài liệu hóa những thực hành tốt và bài học kinh nghiệm trong các dự án phát triển
- Có kinh nghiệm trong lĩnh vực phát triển, bao gồm công tác bảo vệ trẻ em nói chung và lao động trẻ em nói riêng
- Đảm bảo hoàn thiện các dịch vụ đúng thời hạn
- Làm việc với tinh thần trách nhiệm và đạo đức cao nhất, tôn trọng các giá trị cốt lõi của World Vision International tại Việt Nam
- *Over 10 years of expertise in documenting good practices and lessons learnt in development projects*
- *Proficient in development, encompassing child protection initiatives in general and child labor prevention in particular.*
- *Commitment to timely service delivery*
- *Operate with utmost accountability and ethical standards, honoring World Vision International's core values in Vietnam*

## 7. Hồ sơ | *Applications*

Tư vấn gửi hồ sơ như sau:

- a. CV ghi các kinh nghiệm liên quan và/hoặc các dự án tương tự đã thực hiện; Bản scan đăng ký kinh doanh mới nhất (đối với doanh nghiệp, tổ chức)
- b. Đề xuất việc triển khai gói công việc nhằm đạt được mục tiêu nêu trên (dựa trên thông tin được cung cấp trong TOR)
- c. Đề xuất tài chính (theo mẫu đính kèm)

Hồ sơ cần được gửi đến Ban Con người & Văn hóa – email: [WVV\\_Recruitment@wvi](mailto:WVV_Recruitment@wvi) trước 17h00 ngày 30/7/2024 (theo giờ Việt Nam).

*The consultancy submits the following documents:*

*a. CV outlining Include relevant experiences and/or similar projects previously undertaken;  
Scanned copy of the latest business registration (for businesses and organizations)*

*b. Proposal for implementing the work package to achieve the stated objectives.*

*c. Financial proposal (attached template)*

*The documents should be sent to People & Culture Department – email:  
WVW\_Recruitment@wvi.org by 5:00 PM on 30 July 2024 (Vietnam time).*